

## ZAPISNIK

### s Treće sjednice hrvatsko-makedonskog Međuvladinog mješovitog odbora za nacionalne manjine, održanog u Skopju, 18. lipnja 2018. godine

Hrvatsko-makedonski Međuvladin mješoviti odbor za nacionalne manjine (u daljem tekstu MMO), ustrojen na temelju Sporazuma između Republike Hrvatske i Republike Makedonije o zaštiti prava hrvatske manjine u Republici Makedoniji i makedonske manjine u Republici Hrvatskoj, potpisanog 13. listopada 2007. godine u Splitu, (Narodne novine – Međunarodni ugovori, broj 3/2008), održao je svoju Treću sjednicu 18. lipnja 2018. godine u Skopju.

Makedonsko izaslanstvo je predvodio Edmond Ademi, ministar u Vladi Republike Makedonije zadužen za dijasporu, a hrvatsko je izaslanstvo predvodio Zvonko Milas, državni tajnik Središnjeg državnog ureda za Hrvate izvan Republike Hrvatske.

Prilog: sastav izaslanstava

Članovi Odbora usuglasili su se o točkama dnevnog reda za Treću sjednicu:

1. Analiza zaključaka i preporuka s Druge sjednice MMO-a, održane 25. studenoga 2010. u Zagrebu;
2. Obrazovanje
3. Zapošljavanje
4. Mediji i informiranje
5. Financiranje
6. Inicijativa i utvrđivanje smjernica i dinamike mjera potrebnih za primjereno definiranje statusa hrvatske nacionalne manjine u Republici Makedoniji i osiguravanje praktične primjene članka 9. Sporazuma
7. Aktualna događanja u manjinskim zajednicama u obje države
8. Razno

Međuvladin mješoviti odbor se tijekom rasprave o obostranoj zaštiti manjina te o aktualnim pitanjima položaja hrvatske, odnosno makedonske manjine koje žive u dvjema državama, usuglasio o sljedećem:

1. Sporazum između Republike Hrvatske i Republike Makedonije o zaštiti prava hrvatske manjine u Republici Makedoniji i makedonske manjine u Republici Hrvatskoj osigurava odgovarajući okvir za zaštitu prava manjinskih zajednica i za poboljšanje njihovog položaja.
2. MMO pozdravlja uspjehe postignute u realizaciji preporuka prihvaćenih na Drugoj sjednici MMO-a, no ujedno utvrđuje kako jedan dio preporuka još nije realiziran, pa te preporuke ostaju u Zapisniku do realizacije.

3. Posebno je istaknuta važnost aktivnog sudjelovanja predstavnika obiju manjina u radu MMO-a.
4. U interesu je obje strane da članovi odgovarajućih resora u dvama izaslanstvima međusobno komuniciraju i u razdoblju između održavanja sjednica MMO-a te da o tome informiraju supredsjedatelje, radi upoznavanja s dinamikom realizacije preporuka i pronalaženja rješenja za njihovo učinkovitije ostvarivanje, kao i predlaganja aktualnih tema za sljedeće sjednice.
5. Sljedeća sjednica MMO-a održat će se 2019. godine u Republici Hrvatskoj.

Nakon rasprave o svim točkama dnevnog reda, članovi MMO-a suglasili su se da vladama Republike Hrvatske i Republike Makedonije upute određeni broj preporuka, kako zajedničkih za obje države, tako i preporuka za svaku od država pojedinačno.

## **PREPORUKE**

### **I**

#### **Preporuke za obje strane**

##### *Opće preporuke*

1. MMO predlaže hrvatskoj strani da nastavi s poduzimanjem mjera za zapošljavanje pripadnika makedonske nacionalne manjine u tijelima državne i javne uprave te predlaže makedonskoj strani da što prije poduzme učinkovite mjere za zapošljavanje pripadnika hrvatske nacionalne manjine u tijelima državne i javne uprave.
2. MMO pozdravlja što je hrvatska strana osigurala zastupljenost predstavnika makedonske nacionalne manjine u predstavničkim tijelima na svim razinama te predlaže makedonskoj strani da osigura zastupljenost predstavnika hrvatske nacionalne manjine, u skladu sa člankom 9. Sporazuma između Republike Hrvatske i Republike Makedonije o zaštiti prava hrvatske manjine u Republici Makedoniji i makedonske manjine u Republici Hrvatskoj.
3. MMO predlaže da državna tijela i institucije obje države u čijoj su nadležnosti manjinska pitanja ujednače metodologiju prikaza podataka i statistika s ciljem njihove lakše usporedbe. Državna tijela i institucije u objema državama upućuju se na međusobnu komunikaciju i redovito izvješćivanje o učinjenom, koje treba dostaviti i supredsjedateljima.

##### *Kultura*

4. MMO predlaže dvjema državama da u okviru redovite djelatnosti odgovarajućih državnih institucija, podržavaju projekte u području zaštite i očuvanja povijesnih

mjesta i materijalne i nematerijalne kulturne baštine hrvatske manjine u Republici Makedoniji, odnosno makedonske manjine u Republici Hrvatskoj.

5. MMO pozdravlja značajnu potporu hrvatske strane u izgradnji Makedonske pravoslavne crkve u Zagrebu te predlaže makedonskoj strani da razmotri mogućnost potpore Katoličkoj katedrali u Skopju, koja je posebno važna za hrvatsku nacionalnu manjinu.

## II

### Preporuke hrvatskoj strani

#### *Obrazovanje*

1. MMO pozdravlja uspješno održavanje nastave makedonskog jezika i kulture za pripadnike makedonske nacionalne manjine po modelu C te preporučuje hrvatskoj strani nastavak financiranja ljetne škole učenja makedonskog jezika u organizaciji Zajednice Makedonaca u Republici Hrvatskoj.

#### *Kultura*

2. MMO pozdravlja dosadašnje aktivnosti hrvatske strane oko financijske potpore izdavanju knjiga na makedonskom jeziku te njihovom otkupu te predlaže nastavak aktivnosti.

#### *Informiranje*

3. MMO pozdravlja izdvajanje financijskih sredstava iz Fonda za poticanje pluralizma medija i raznovrsnosti elektroničkih medija za medije na makedonskom jeziku, i to u suradnji s predstavnicima makedonske nacionalne manjine te predlaže nastavak potpore medijima makedonske manjine.

## III

### Preporuke makedonskoj strani

#### *Opća preporuka*

1. MMO predlaže makedonskoj strani da sukladno članku 2. Sporazuma osigura primjeren pravni status hrvatskoj nacionalnoj manjini pri čemu je posebno istaknuto navođenje hrvatske manjine u Ustavu Republike Makedonije.

### *Obrazovanje*

2. MMO predlaže makedonskoj strani da osigura prostor i materijalne uvjete za daljnje održavanje nastave hrvatskog jezika i kulture koju izvodi učitelj upućen iz Republike Hrvatske te da osigura financiranje ljetne škole učenja hrvatskog jezika u organizaciji Zajednice Hrvata u Republici Makedoniji.

### *Kultura*

3. MMO predlaže makedonskoj strani da osigura financiranje manjinskih udruga koje su nositelji kulturne autonomije hrvatske manjine u Republici Makedoniji i financiranje kulturnih programa, projekata i djelatnosti u suradnji sa Zajednicom Hrvata u Republici Makedoniji.


### *Informiranje*

4. MMO predlaže da makedonska strana u suradnji sa Zajednicom Hrvata u Republici Makedoniji organizira odgovarajuću zastupljenost programa na hrvatskom jeziku, na Makedonskoj radio televiziji, kako bi se osigurala medijska zastupljenost hrvatske manjine.
5. MMO predlaže da makedonska strana osigura kontinuiranu financijsku potporu za izdavanje časopisa „Hrvatska riječ“.

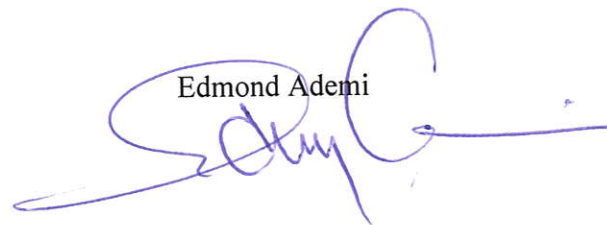
Zapisnik je sačinjen u dva primjerka, na hrvatskom i makedonskom jeziku, pri čemu su oba teksta sadržajno vjerodostojna.

U Skopju, 18. lipnja 2018. godine.

U ime hrvatskog dijela MMO-a

  
Zvonko Milas

U ime makedonskog dijela MMO-a

  
Edmond Ademi

**Popis hrvatskog izaslanstva na 3. sjednici Međuvladinog mješovitog odbora za  
zaštitu manjina između Republike Hrvatske i Republike Makedonije  
(Skopje, 18. lipnja 2018.)**

1. **Zvonko Milas**, državni tajnik Središnjeg državnog ureda za Hrvate izvan Republike Hrvatske - predsjedatelj hrvatskog dijela MMO-a
2. **Nj.E. Danijela Barišić**, veleposlanica Republike Hrvatske u Republici Makedoniji
3. **Milan Bošnjak**, savjetnik s posebnim položajem za pitanja hrvatske manjine u Središnjem državnom uredu - zamjenik hrvatskog predsjedatelja MMO-a
4. **Dubravka Severinski**, načelnica Sektora za pravni položaj, kulturu i obrazovanje Hrvata izvan Republike Hrvatske u Središnjem državnom uredu - tajnica hrvatskog dijela MMO-a
5. **Rajna Stević**, voditeljica Službe za pravni položaj, kulturu i obrazovanje hrvatske manjine u Sektoru za pravni položaj, kulturu i obrazovanje Hrvata izvan Republike Hrvatske
6. **Alenka Hudek**, voditeljica Službe za kandidate i potencijalne kandidate za EU u Upravi za jugoistočnu Europu, Ministarstvo vanjskih i europskih poslova – članica
7. **Ivan Študir**, viši stručni savjetnik (zamjena za **dr.sc. Ivu Hraste Sočo**, pomoćnicu ministrice u Upravi za razvoj kulture i umjetnosti i međunarodnu kulturnu suradnju, Ministarstvo kulture – članica)
8. **Angel Mitrevski**, predstavnik makedonske manjine u RH, član Savjeta za nacionalne manjine u RH te predstavnik makedonske nacionalne manjine u Splitsko-dalmatinskoj županiji– član
9. **Jasna Rašeta**, savjetnica (zamjena za **Bahriju Sejfić**, pomoćnicu ravnatelja Ureda za ljudska prava i prava nacionalnih manjina Vlade Republike Hrvatske – članica)
10. **Ana Vučić**, III. tajnik u Veleposlanstvu Republike Hrvatske u Skopju

**Popis makedonskog izaslanstva na 3. sjednici Međuvladinog mješovitog odbora  
za zaštitu manjina između Republike Hrvatske i Republike Makedonije  
(Skopje, 18. lipnja 2018.)**

1. **Edmond Ademi**, ministar za dijasporu, predsjedatelj makedonskog dijela MMO-a
2. **Suzana Zelenikovska**, Ministarstvo vanjskih poslova, članica
3. **Maja Apostolova**, Ministarstvo vanjskih poslova
4. **Stanka Petkovska**, Ministarstvo prosvjete i znanosti, članica
5. **Ivana Jović**, Ministarstvo financija, članica
6. **Faton Fazliu**, Ministarstvo kulture, član
7. **Nikola Shvalvarinov**, Agencija za useljništvo, član
8. **Nenad Živković**, Zajednica Hrvata u Republici Makedoniji, član
9. **Xhelai Hodži**, Agencija za ostvarivanje prava zajednice, član
10. **Jana Velkovska**, šefica Kabineta ministra za dijasporu
11. **Florida Rexhepi**, savjetnica u Kabinetu ministra za dijasporu
12. **Rexhep Saliu**, savjetnik u Kabinetu ministra za dijasporu